綜合新聞

雲埠洪門體育會選出明年新職員

（雲訊）雲埠洪門體育會選舉一九六九年新職員揭曉會長李華英與一平，議長簡國安呂頌韶，文書黃國富陳季瀛，財政林文振關邦健，監督林福侃余喜，外交梅鳴林伯勝，宣傳余丹山，簡建平，福利謝鴻如胡其光曾國雄，劇技關文卿袁龍，金龍鄭官福鄭今德，康樂林宇旨馬守夫梁紹怡，裝配馬廣溢鄭銳鋼，文娛黃滔鄭炯光袁日光，瑞獅鄭炎才李耀樞呂定威，以上各部職員均是洪門熱心份子，預料明年會務，當蒸蒸日上，揭曉畢，全場會員熱烈鼓掌，咸慶得人云。

本會定於十二月二十一日（星期六）下午八時聯合黨社舉行聖誕晚會，請各會員從速報名，以便利購買兒童禮物。本會已定支持簡建平君競選雲埠學務委員，凡是本會有權選舉之會員請在十二月十一日前往投簡建平君一票。

卡城洪門選舉揭曉訊

（卡城訊）本埠洪門團體，於昨一日下午八時舉行明年度職員選舉揭曉，計當選者民治黨顧問：張椿積，余鴻惠，林三合，黃寶琛，鄧柱儒，正主委：馬若夢，副胡儒，正書記：胡儒，副龔利，馬汝芬，關振明。

建權社正社長，龔利，副余鴻惠，正書記馬汝芬副鄭福。

實業部正總理，張椿積，副余鴻惠，正書記，胡傳，副馬汝芬，另有其他各職員，均屬熱心青年，為國担任（刊登職員表時另錄）查明年由主委社長戶及各種職員，均係青年當職，破歷年來之紀錄，此乃新時代及潮流之趨向也，該等職員皆是熱心會務，預卜洪門，將會發達無疆也。

風采堂支持宗親競選雲高華園委

（雲訊）余風采堂以青年宗人瑞積君應選民運動會提名參加競選雲高華埠公園委員，特於昨八日下午二時在堂所設茶會以為預祝，到會堂員甚衆，席間由毅記君講述瑞積君博學多才，一向致力社會福利工作，如能獲選，必能為市民謀更多福利，瑞積君亦對其服務社會之抱負，多所闡述，獲得座衆熱烈鼓掌，座衆一致表示以支持，預祝其競選成功，並盼有選權各僑胞，一本互助精神於十一日投以神聖一票，以為我華人爭光榮云。

南陽總堂定期選舉

（雲訊）本埠加南陽總堂職員，任期將滿，現經該堂選舉小組議決，定期本月十伍日（星期四）下午一時半，在該堂禮堂開會投票改選，屆時希該堂會員踴躍參加。

三德書社定期選舉

（雲訊）雲埠三德書社是日職員任期將滿，照章應選舉明年新職員接替，現定拾式月十伍日下午壹時起至晚七點半，在本社禮堂初選，仰我全體社員，依時到會踴躍投票，選舉賢能，以發展社務為盼。

篤親實業部初選揭曉

雲埠至孝篤親實業部，關於選舉明年職員，經於拾壹月廿七日初選揭曉如下：

彩星，品乾，孔墉，惠明，明康，奕森，袁炳，卓英，煒聯，壽年，繼堯，玉森，世建，應暖，英傑，濟民，植章，其光，品光，惠乾等為候選人，並準於十式月十一日（星期叁）下午捌時，假該所禮堂分科複選，屆時敬請該昆仲踴躍參加云。

台山會館召開常會

台山寧陽會館，以戊申之歲，迫近隆冬伍七之年，轉瞬臘盡，每丁週年急景，會務倍加繁多，時逢新春將至，有賴共獻新猷，特定期本月十日下午捌時，在該會館舉行全體職員會議，以期檢討過去，策劃未來，及商討有關改選等問題，昨已發出通知書，希全體職員，蔑論貴務如何缺掌，屆時也要撥冗參加共策進行云。

聖芳濟堂定期開幕主教講道茶會迎賓

捐二百元者：黃炳森，黃愈榮，譚棟材，譚施伯，陳李秀英，馬永文，張發，周雪容，周志芬，區鏡業，梁榮福，溫沙白，周黃氏，馬新明，馬秀玉，黃盤運，鄭李兆姬，李相基，區康和，吳應早，黃玫瑰等捐壹百元者：李相桓，陳永昌，譚達時，鄭乾彌等，捐伍拾元者：黃伍姑，鄭可達，朱佐裘，馬秀瑞蘇亨利，胡棟安等，查該堂籌募仍在進行歡迎隨緣奉獻，餘容他日續報云。

鄭康翁定期出殯

雲埠老僑鄭康字重炤新會沙堆鄉人，來加七十年曾做各行業務莫偈上日等，兼歷任國桐總會館及沙堆僑安總會要職，為僑服務，和藹可親，惜因年老多病，在聖約瑟醫院調養，不幸於七號晚拾時，與世長辭，積閥享壽玖拾式歲，殊為惋惜，聞定於本月拾七日下午式時，假岸暗市黨殯儀館，舉行出殯歸土，安葬于山景墳場。

活活百貨公司
WOODWARD'S
雲埠市中心 埠利多域 錦碌埠
菜蔬部
天天平賣四
華人菜瓜
十二月十四日 星期六 三毛三
十二月十三日 星期五 三毛三
十二月十二日 星期四 三毛三
十二月十一日 星期三 三毛九
美國白菜 兩磅
芥蘭 兩磅
紹菜 兩磅
冬瓜 兩磅
蘿白 兩磅
芥蘭 每磅四毛
白菜心 每磅一毛九
生菜 每磅三毛五
蒜子 每磅二毛九

宜人駕車送餐
有意者請下午四時後
電話 879-5786 洽商。

香港BC電髮公司
179 E. Pender St.,
恭祝聖誕
電髮大減價
Tel. 688-2002

香港樂聲錄音唱帶公司
LUCK SOUND
639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：式五四・三九一三
買循環式之汽車身曆聲唱機唱帶？
又長又平。
九十分鐘
買得多？
更加平！

台山總會館選舉通告

為通告事：本總會館是屆職員，任期將滿，遵章定於十二月十五日，召開全體邑僑選舉大會，選舉明年度職員，投票時間，由下午三時起，至八時揭曉，推定正副監督在場監選，敬希全體邑僑，依時踴躍參加，選舉賢能，以利館務為盼。

中華民國五十七年十式月九日

蓬萬華高
華新書局
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4 B. C.
英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五
故宮春秋畫冊 精庄本 圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 壹元五
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
黯淡的小湖 銀鄉著壹元式毫
安妮・法蘭克日記 樓書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六海角鎖魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異玉孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女艷者手冊七毫 王子八毫亦俗
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫
一劍邊江湖州五冊金庸十式元式
迷宮魔劍廿冊 踏風著 七元
劍魔恩仇州六冊伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡客 叁元壹毫五
騎士六冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔燈廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊平松彥 叁元四
血海殘魂廿冊孤獨牛者 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊金庸十七元式
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 聲色犬馬九毫何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依達

蓬萬華社影電民華院戲雲
150 E. HASTINGS ST.,
十二月十四號（星期六）由十二點半映到十點半
三條片（一）古裝「有情郎」陳寶珠蕭芳芳薛家燕
（二）時裝「神刀奇俠」雪妮薛家燕上官玉何驚凡
（三）古裝「鍾無艷」何非凡余麗珍梁醒波李香琴
十式月十五號（禮拜日）由十二點半映到十點半
三齣戲（一）古裝「錦囊記」任劍輝吳君麗麥炳榮
（式）古裝「祖女婚」任劍輝李寶瑩張月兒徐柳仙
（三）裝時「玉女逞奸」新人孟莉蕭芳芳曾江林皎
華民社電話 同信貞記花鋪 用
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B. C.

賣事實業燕�havel有限公司
伍萬元專業經營 專務部
388 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍萬濤 RE 3-5743 伍萬森 AL 3-388* 鍾天賜 876-4575 鄭長福 HE. 4-2219
問詢請電話或親本處
本號每日接有新住家屋柏文樓字出賣
鍾天賜
伍萬濤

代理燕havel
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕havel，價錢公道，業務快捷，如對保險事宜有不明之處請隨時詢問

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新證，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

㊀威廉街孖屋，兩間浴具廚房，堅固硬正，熱水，暖氣自動化，現價一萬九千五百元。請問伍澤森
㊁近埠街角入息好全新屋頂，上下各廚房三間水電，土庫另有兩廚房，式萬五千九百，間電話
㊂角西式雜貨店，好生意，每週六天，每年純利逾萬元，架撐已值回價。伍澤森
㊃近寧士宗稻四年新屋，三睡房，土庫，全價二萬五千九百元，值得一看。請問伍澤森
㊄近麗街五廚房雅潔住家屋，土庫另有式廚房及水厠，硬木地柏新式廚房，壹萬六千九。鍾天賜
㊅西喜島尚女子理髮室，地位良好，上等設備，生意大有前途，大平賣，四千五，有價講。伍澤森
㊆乃路夾十五街四年新屋，街角地位，風地段，近交通及學校。詳情問伍澤森
㊇近乃路六廚房全土庫有車房，自動煖氣，僅一萬四千七百元，近期七厘利息，抵買。鍾天賜
㊈翻新大屋，近西孖橋街，適合大家庭或兩伙人住，可以直接充銀期給西人屋主，詳情問伍澤森
㊉新式稻文樓數間，由八組至式十組，價錢各有不同，欲知詳情，請問伍澤森
㊊乃麥夾京士委六廚房廿年屋土庫另有房五十尺地，另有車棚，近埠近學校，式萬二千五。鍾天賜
㊋小型雜室，近麗街和廿五街，業主因人力不敷急賣，開價四千九，可以還價，適合夫婦。伍澤森
㊌新屋數間，最新設備，上等材料，可以用你的舊屋交換。詳情請與伍澤森君洽商。隨時歡迎夠閒
㊍菓舖兩間西區各壹，每日生意約百元，前舖後居，式千九百元另点貨，另有餐館。間鍾天賜
㊎西區雜貨店，以賣牛菓蔬菜為大宗，牛意興旺，每日下午七時收市，祇收價三千八百元。伍澤森

★華民社新片預告★ 十式月廿二號禮拜日（在達雲戲院）映
「爭婚配」 麥炳榮 于素秋 梁醒波 石英 雪艷梅
十式月廿五號禮拜三 聖誕節獻映三齣戲
㊀「大紅袍」任劍輝靚次伯碰艷嘲㊁「香江夜」芳艷芬紅線女馬師曾新馬仔
㊂「碧玉簪」何非凡李寶瑩黃金愛
∠七十歲男女同胞免費入場，先到先坐
廿六號（禮拜四）博盛姊映古裝歌唱「好兄弟」胡楓陳好逑麥炳榮鳳凰女靚次伯
內附七彩六國大封相胡楓飾大元帥次伯演坐車好逑描車加映古裝七彩梁紅玉
廿九號 禮拜日）「相思未了情」丁蓉張英才朱江林彬黎雯駱恭李鵬飛黎灼灼

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表
韋傑 CHICK WEI
電話：住宅872-5937 公司291-2881

（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建車修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒賬相迎。
地址：卡路街二二七 電話：六八四・三五八七
夜間電話：式五四・壹式〇三
梁祺
LEONG KEE
227 CARRALL ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587

華益實業公司
WEST - EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.,
辦公室電話 685-4271
魏雷孫 ALWYN WEI 327-1374
黃南新 BING WONG 266-9418
張靈元 FRANK CHANG
325-8981 325-9144
▲商業樓—銀行區，三間舖及旅館，取價三十萬元。
▲商業地—銀行區，可建十二層高樓，取價十七萬五千元。
▲舖及聯房—東區全新，二舖四聯房，取價九萬七千元。
▲柏文樓—八組九萬六，十組十一萬九，十八組十九萬五，十一組十一萬。
▲東區住宅—二睡房全價祇壹萬三千元。
▲屋列泊住宅—六廚房及聯房，四萬二千九百元
▲合法孖屋—上下層，收租二百三十元，取價式萬七千九。
▲大廚房住宅—有游泳池，沖汝比區，二萬七千九。

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行辦理華僑服務部
華僑滙款—全國通滙 解款迅速
華僑存款—安全保密 息厚便利
香港解款—隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港一中道A號
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）